

December 31, 2023

Feast of the Holy Family of

# Jesus Mary and Joseph



## ST. KEVIN PARISH

704 CORTLAND AVENUE  
SAN FRANCISCO, CA 94110  
PHONE: 415-648-5751  
FAX: 415-648-4441

WEBSITE: [WWW.STKEVINSF.ORG](http://WWW.STKEVINSF.ORG)  
EMAIL: [stkevin100@gmail.com](mailto:stkevin100@gmail.com)

*Pastor: Rev. Miguel Ruiz, SVD*

### MASS SCHEDULE

**Tuesday - Friday: 9AM**

**Saturday Vigil Mass: 5PM**

**Sunday: 9:30 AM, 12 Noon Spanish**

### OFFICE HOURS

**Tuesday to Friday: 10:00 AM to 2:00 PM**

**ADORATION OF  
THE BLESSED SACRAMENT**

**First Friday:**

*after 9AM Mass, Benediction at Noon*

### SACRAMENTS

#### Confession

*Saturday: 4:30 - 4.50PM and after each daily  
Mass by request*

#### Baptism Pre-registration

by email at [stkevin100@gmail.com](mailto:stkevin100@gmail.com) or  
call the parish office (415) 648-5751 for the  
*Preparation Class on 2nd Saturday of the  
Month.*

#### Marriage

*Contact the Parish Office at least six months  
before the expected wedding date. (415) 648-  
5751*

**Please Note:** *For Baptisms or Weddings, you  
must be a practicing Catholic and a member of  
the parish.*

### RELIGIOUS EDUCATION

**CCD Classes for First Communion and  
Confirmation (English & Spanish) please  
call Sonia Arevalo (415) 572-6289**

**Rite of Christian Initiation of Adults  
Rito de Iniciación Cristiana para Adultos  
RCIA-RICA**

*call Parish Office at (415) 648-5751*

# Mass Intentions



**Week of Dec 30, 2023– Jan 5, 2024**

**Saturday, December 30, 2023**

5:00 PM + Basilio Tingzon

**Sunday, December 31, 2023**

9:30 AM + Ricardo H. Davo Sr.

+ Gloria Tagorda

+ Lawrences Bobes

12:00 PM Gicela Bedolla ~ Birthday

**Monday, January 1st, 2024**

10:00 AM Solemnity of the Blessed Virgin  
Mary, Mother of God– Bilingual

**Tuesday, January 2, 2024**

9:00 AM + Fr. O'Malley

**Wednesday, January 3, 2024**

9:00 AM + Fr. O'Malley

**Thursday, January 4, 2024**

9:00 AM + Fr. O'Malley

**Friday, January 5, 2024**

9:00 AM Joaquin Andaluz ~ Birthday

## The Holy Family of Jesus, Mary, and Joseph



### First Reading

Genesis 15:1-6; 21:1-3

God fulfills his promise to Abraham, and Sarah gives birth to a son.

### Responsorial Psalm

Psalm 105:1-6,8-9

A prayer of thanksgiving to God for his faithfulness to his covenant.

### Second Reading

Hebrews 11:8,11-12,17-19

Paul examines Abraham's example of faith.

### Gospel Reading

Luke 2:22-40

Mary and Joseph present Jesus at the Temple in accordance with the Law of Moses.



*Thank you for your faithful and generous contributions to St. Kevin Church throughout the year. Due to the holidays last week's collection will be reported until next week.*

*Gracias por su generosa contribución a la Iglesia de San Kevin durante todo el año.*

*Debido a las vacaciones de fin de año la colecta de la semana pasada será reportada en el próximo boletín.*





Today the Church celebrates the Feast of the Holy Family. Today's Gospel describes the presentation of the child Jesus in the Temple and shows Joseph and Mary as devout Jews, following the prescriptions of the Law of Moses. The Gospel alludes to several aspects of the Law of Moses: circumcision, the dedication of the firstborn son to the Lord, and the purification of a woman after childbirth.

Today's Gospel notes that Jesus was circumcised on the eighth day after his birth, in accordance with the Mosaic Law. At that time, he was called Jesus, the name he was given by the angel Gabriel. On the 40th day after Jesus' birth, Mary performed the appropriate purification rites and made her offering at the Temple. Although the Law of Moses required an offering of a lamb, those who could not afford a lamb could substitute two turtledoves or two pigeons. In this scene, Luke identifies Joseph and Mary as being poor, and indeed throughout Luke's Gospel, Jesus will show special concern for the poor.

Another Jewish rite referenced in this Gospel is the dedication of the firstborn son to the Lord. In remembrance of the feast of Passover, when the firstborn children of the Israelites in Egypt were saved from death, the Law of Moses prescribed that all firstborn males of Israel should be consecrated to the Lord. In this tradition, Mary and Joseph present the infant Jesus in the Temple in Jerusalem.

In Jerusalem, Luke reports that Mary and Joseph encounter two devout Jews, Simeon and Anna, who recognize the infant Jesus as the fulfillment of Israel's hope for redemption. In Simeon's words we find a prediction of Mary's witnessing of Jesus' death on the cross.

*Hoy la Iglesia celebra la Fiesta de la Sagrada Familia. El Evangelio de hoy describe la presentación del niño Jesús en el Templo y muestra a José y María como judíos devotos, siguiendo las prescripciones de la Ley de Moisés. El Evangelio alude a varios aspectos de la Ley de Moisés: la circuncisión, la dedicación del hijo primogénito al Señor y la purificación de la mujer después del parto.*

*El Evangelio de hoy señala que Jesús fue circuncidado al octavo día después de su nacimiento, de acuerdo con la Ley Mosaica. En aquel tiempo lo llamaban Jesús, nombre que le puso el ángel Gabriel. El día 40 después del nacimiento de Jesús, María realizó los ritos de purificación apropiados e hizo su ofrenda en el Templo. Aunque la Ley de Moisés requería la ofrenda de un cordero, aquellos que no podían permitirse el lujo de comprar un cordero podían sustituirlo por dos tórtolas o dos palomos. En esta escena, Lucas identifica a José y María como pobres y, de hecho, a lo largo del Evangelio de Lucas, Jesús mostrará especial preocupación por los pobres.*

*Otro rito judío al que se hace referencia en este Evangelio es la dedicación del hijo primogénito al Señor. En memoria de la fiesta de la Pascua, cuando los primogénitos de los israelitas en Egipto fueron salvados de la muerte, la Ley de Moisés prescribió que todos los primogénitos varones de Israel debían ser consagrados al Señor. En esta tradición, María y José presentan al niño Jesús en el Templo de Jerusalén.*

*En Jerusalén, Lucas informa que María y José se encuentran con dos judíos devotos, Simeón y Ana, quienes reconocen al niño Jesús como el cumplimiento de la esperanza de redención de Israel. En las palabras de Simeón encontramos una predicción del testimonio de María sobre la muerte de Jesús en la cruz.*



Our offering Envelopes for 2024 are here! Please stop by the tables at the entrance and pick up your box. They are in alphabetical order by last name.

Not register yet? This is a good time to register as parishioner of St Kevin Church. Fill out the registration form or

from your phone text the word "Kevin" to 84576 and you will be able to register with just a cellphone number and/or email.

¡Nuestra cajita de sobres para las ofrendas del 2024 ya está aquí! Por favor pasar por las mesas de la entrada y recoger su caja. Estan colocados por orden alfabetico de apellido.

¿Aún no te has registrado? Este es un buen momento para registrarse como feligres de la Iglesia St Kevin. Complete el formulario de registro o desde su teléfono envíe un mensaje de texto con la palabra "Kevin" al 202-765-3441 y podrá registrarse en línea con solo un número de teléfono celular y/o un correo electrónico.



Queremos agradecer a todos los feligreses que han ya ofrecido su regalo de Navidad a la parroquia. Para dar oportunidad a que todos puedan hacer la entrega de su regalo tendran la oportunidad de hacerlo hasta el fin de semana del 6 y 7 de Enero, 2024 durante la Epifania del Señor conocido como el día de Reyes.

*We want to thank all the parishioners who have already offered their Christmas gift to the parish. To give everyone the opportunity to deliver their special gift, everyone will have the opportunity to do so until the weekend of January 6 and 7, 2024 during the Epiphany of the Lord commonly known as Three Kings Day.*

# Annual Appeal <sup>the 2023</sup>

arquidiocesana. Esperamos contar con su apoyo durante el 2024.

Our sincere gratitude to everyone who made it possible for us to meet and exceed our 2023 goal for the Archdiocesan Annual Appeal. We hope to count with your support during 2024.

Nuestros mas sinceros agradecimientos a todos los que hicieron posible que alcanzaramos y sobrepasaramos nuestra meta del 2023 para la campaña anual

